

No. 14537. Multilateral

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA. WASHINGTON, 3 MARCH 1973 [*United Nations, Treaty Series, vol. 993, I-14537.*]

RESERVATION UNDER ARTICLE XV (3) TO APPENDIX II*

Japan

Notification deposited with the Government of Switzerland: 20 November 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 June 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14537. Multilatéral

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION. WASHINGTON, 3 MARS 1973 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 993, I-14537.*]

RÉSERVE EN VERTU DE L'ARTICLE XV (3) À L'ANNEXE II*

Japon

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement suisse : 20 novembre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 1^{er} juin 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. Japan makes [these reservations] primarily due to the fact that the stock status of those species do not meet the criteria for inclusion thereof in Appendix II, as concluded by the Sixth FAO Expert Advisory Panel for the Assessment of Proposals to Amend Appendices I and II of CITES Concerning Commercially Exploited Aquatic Species.

2. Nonetheless, Japan is continuously committed to conservation and management of the shark and sea cucumber species on which it has made reservations through domestic regulations and/or cooperation with other countries in relevant regional fisheries management organizations.

3. Notwithstanding paragraph 3 of Article XV of CITES, upon exporting the above-mentioned shark and sea cucumber species to all countries including those which are not parties to CITES, Japan will voluntarily conduct procedures related to export permits that are required under CITES, in accordance with its relevant laws and regulations.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

1. Le Japon formulé [ces réserves] essentiellement en raison du fait que l'état des stocks de ces espèces ne remplit pas les critères d'inclusion à l'annexe II, selon les conclusions du sixième Groupe consultatif d'experts de la FAQ pour l'évaluation des propositions d'amendement aux Annexes I et II de la CITES concernant les espèces aquatiques commercialement exploitées.

2. Le Japon demeure toutefois constamment engagé pour la conservation et la gestion des espèces de requins et de concombres des mers sur lesquels il a formulé des réserves, par le biais de ses réglementations internes et/ou de la coopération avec d'autres Etats dans les organisations régionales d'importance pour la gestion des pêches.

3. Nonobstant le paragraphe 3 de l'article XV de la CITES, lors de l'exportation des espèces de requins et de concombres des mers susmentionnées vers tous les pays, y compris ceux qui ne sont pas parties à la CITES, le Japon mènera les procédures relatives aux permis d'exportation exigés par la CITES sur une base volontaire, conformément à ses lois et règlements pertinents.